

இன்னாது இனன்இல்ஊர் வாழ்தல் அதனினும்  
இன்னாது இனியார்ப் பிரிவு.

குறள் #1158

#KalviApp

1. இனத்தவராக நம்மேல் அன்புடையார் இல்லாத ஊரில் வாழ்தல் துன்பமானது, இனியக் காதலரின் பிரிவு அதை விடத் துன்பமானது.
2. உறவானவர் இல்லாத ஊரிலே வாழ்வது கொடுமை; என் உயிர்க்கு இனியவரைப் பிரிவது அதைவிடக் கொடுமை.

**Painful is it to live in a friendless town; but far more painful is it to part from one's lover.**

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா